

ÉLITIS

Maestria



Référence Reference	Largeur Width	Raccord Repeat	Poids Weight	Composition Composition
RM 1077 Kallisté	Rouleau de 6,2 m x 0,91 m <i>Roll of 6.8 yd x 35.8"</i>	Raccord libre <i>Free match</i>	3,6 kg le rouleau <i>3.6 kg per roll</i>	70% sisal 25% acrylique 5% feuille métallique sur support papier <i>70% sisal 25% acrylic colour 5% metallic foil on paper backing</i>

- PRODUIT ARTISANAL
- SUPPORT PAPIER
- NETTOYAGE AVEC UN CHIFFON SEC
- CLASSEMENT AU FEU :
CERTIFICAT À LA DEMANDE

- HANDCRAFTED PRODUCT
- PAPER BACKING
- CLEAN WITH A DRY CLOTH
- FIRE RATING :
CERTIFICATE ON DEMAND

- DAS HANDWERKLICHE PRODUKT
- PAPIERTRÄGER
- REINIGUNG MIT EINEM TROCKENEN TUCH
- BRANDSCHUTZKLASSEN: BESCHEINIGUNG IN
UMLAUF, BITTE MIT UNS KONTAKT ZU NEHMEN

- PRODOTTO ARTIGIANALE
- SUPPORTO CARTACEO
- PULIZIA CON UN PANNINO ASCIUTTO
- CERTIFICAZIONE RESISTENZA AL FUOCO : CERTIFICATO IN
ATTESTA, CONSULTARCI

- PRODUCTO ARTESANAL
- SOPORTE EN PAPEL
- LIMPIEZA CON UN PAÑO SECO
- CLASIFICACION AL FUEGO : CERTIFICADO
EN LA ESPERADE REALIZACION, CONSULTARNOS

- РЕМЕСЛЕННОЕ ПРОИЗВОДСТВО
- НЕТКАНАЯ ОСНОВА
- ЧИСТКА СУХОЙ ГУБКОЙ
- ПРОТИВОПОЖАРНАЯ ПРОПИТКА: УТОЧНЯТЬ

CRÉATION FRANÇAISE / FRENCH CREATION
ÉLITIS - 2 BIS, RUE JEAN RODIER - 31400 TOULOUSE - FRANCE - WWW.ELITIS.FR



*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions)

FRANCAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	ESPANOL	РУССКИЙ
INFORMATION Avant d'effectuer la pose retirer le produit de son emballage et le laisser dans la pièce à tapisser 24 heures afin que le revêtement soit de température et d'hygrométrie identique à la pièce et d'éviter ainsi les éventuelles rétractions du produit. Les variations de couleurs ou de textures sont inhérentes à la technique artisanale de fabrication. Pour ce produit nous préconisons une bonne préparation du mur et l'élimination de toute aspérité afin d'avoir un meilleur rendu. Pour une meilleure finition, nous préconisons l'utilisation d'un rouleau à maroufler. Nous déconseillons l'utilisation de spatule en plastique rigide qui risque d'endommager le revêtement mural. AVANT POSE Vérifier que la marchandise livrée est bien conforme à la commande autant concernant la référence, que la couleur. Si un défaut apparaît, ne rien couper et retourner la commande dans son intégralité et emballage d'origine. Nous n'admettrons aucune réclamation concernant les métrages coupés ou collés. POSE Le support doit être plan, lisse, sain, sec en permanence, propre, solide, dégraissé, dépoussiéré et de porosité normale. Éliminer les peintures écaillées ou mal adhérentes. Sur fond trop absorbant (type plâtre neuf, enduit neuf...) : Appliquer un fixateur de fond afin de consolider le support si nécessaire ou une impression d'une peinture acrylique mat diluée à 30%, puis utiliser la colle citée pour fond normalement absorbant. Sur fond normalement absorbant : Encoller le mur avec une colle de type Ovalit Ultra (Henkel) en respectant les préconisations du fabricant puis appliquer le lé sec. Sur fond moyennement ou peu absorbant : Encoller le mur avec une colle de type Ovalit S (Henkel) et afficher le lé sec. Encollage à l'aide d'un rouleau à crépi fin. Encoller le mur de la largeur d'un lé puis poser le revêtement et ainsi de suite. Nettoyer immédiatement les traces de colle avec de l'eau tiède. Sur autre fond nous consulter. Éviter toute trace de colle sur le revêtement. CONSEIL Appliquer les lés bord à bord sans chevauchement. Maroufler en veillant à bien chasser les bulles d'air sans exagération afin de ne pas déformer le revêtement. Araser les extrémités des lés. Bien éliminer immédiatement les résidus de colle avec une éponge propre à l'eau tiède, et claire absorber à l'aide d'un chiffon sans frotter afin de ne pas lustrer le revêtement et renouveler l'opération si nécessaire. <i>Pour faciliter la pose de nos produits, vous pouvez dorénavant nous commander les colles appropriées. Retrouvez également toutes les préconisations de pose sur notre site internet www.elitis.fr</i>	INFORMATION Before hanging, remove the product from its packaging and leave it in the room to be upholstered for 24 hours so that the wallcovering is the same temperature and humidity as the room, thus avoiding any possible retractions of the product. Color or texture variations are inherent characteristic of the craft production process. For this product we recommend a thorough wall preparation and eliminating any roughness in order to achieve best results. For best results, we recommend using a smoothing brush or a smoothing roller. We do not recommend using a hard plastic trowel which may damage the wallcovering. BEFORE HANGING Please check that the lengths correspond correctly to your order, particularly the reference and colour. If a defect appears, do not cut the rolls, but return the complete order in its original packaging. No complaints will be accepted if the rolls are cut or glued. HANGING The surface must be flat, smooth, sound, permanently dry, clean, firm, grease-free, dust-free and of normal porosity. Remove any peeling or loose paint. On an overly absorbent surface (such as new plaster, new wall...) : use a fixing agent to achieve normal porosity level, rather than applying paint that completely seals the surface, and then use the fore-mentioned paste for a normally absorbent surface. On a normally absorbent surface : Coat the wall with a superior paste for heavy wallpaper (Ovalit Ultra, Henkel). Apply dry strips On a moderately or little absorbent surface : Paste the wall withan adhesive such as Ovalit S (Henkel) and hang the strip dry. Paste using a fine-grained roughcast roller. Paste the wall the width of a strip then hang the strip and so on. Immediately clean off traces of glue with lukewarm water. For all other bases, please contact us. Avoid any traces of glue on the wallcovering. TIP Hang the strips edge-to-edge without overlapping using a paper hanging brush. Thoroughly smooth over and carefully yet gently remove any air bubbles to avoid damaging the wallcovering. Trim the ends of the strips. Immediately remove any glue residue with a clean sponge with clean water, absorb with a cloth without rubbing to avoid buffing the wallcovering and repeat the operation if necessary. <i>To make the installation of our products easier, you can now order the appropriate adhesives directly from us. In addition, all of the product hanging recommendations are available on our website www.elitis.fr.</i>	INFORMATIONEN Nehmen Sie das Produkt vor der Verarbeitung aus der Verpackung und legen Sie es 24 Stunden in den zu tapezierenden Raum, damit Temperatur und Feuchtigkeit von Wandverkleidung und Raum dieselbe sind. Dadurch wird vermieden, dass das Produkt schrumpft. Die Farb- und Gewebeunterschiede entsprechen der handwerklichen Fabrikationstechnik. Für dieses Produkt empfehlen wir eine gute Vorbereitung der Wand und die Beseitigung sämtlicher Unebenheiten für ein gutes Ergebnis. Das Endergebnis können Sie durch die Verwendung einer Malerbürste oder einer Walze verbessern. Wir raten von der Verwendung eines Spachtels aus festem Kunststoff ab, da dies die Wandverkleidung beschädigen könnte. VOR DEM AUFTRAGEN Überprüfen Sie, ob die gelieferte Ware mit der Bestellung übereinstimmt, sowohl was die Artikelnummer als auch die Farbe angeht. Falls Sie einen Fehler feststellen, schneiden Sie nichts ab, sondern schicken Sie die Bestellung vollständig in der Originalverpackung zurück. Wir nehmen keinerlei Reklamation bei geschnittener oder verklebter Meterware an. AUFTRAGEN Der Untergrund muss eben, glatt, unversehrt, permanent trocken, sauber, fest, fett- und staubfrei sein und eine normale Porosität aufweisen. Abgeblätterte oder schlecht aufgetragene Farbe entfernen. Auf stark saugfähigem Untergrund (wie neuer Gips, neuer Putz) : Um eine normale Porosität zu erhalten, tragen Sie zuerst einen Tiefengrund auf, anstelle eines Anstrichs, der den Untergrund versiegeln könnte. Dann gehen Sie wie bei normal saugfähigem Untergrund vor. Auf normal saugfähigem Untergrund : Streichen Sie die Wand mit einem Spezialkleister für Vlieswandbelag ein. Kleben Sie dann die trockene Bahn auf (Ovalit Ultra, Henkel). Auf nicht oder wenig saugfähigem Untergrund : Die Wand mit einem Kleister wie Ovalit S (Henkel) einkleistern und die trockene Bahn aufbringen. Mit Hilfe einer fine-grained roughcast roller. Die Wand in der Breite einer Bahn einkleistern, die Tapete aufbringen und so weiter verfahren. Kleisterspuren sofort mit lauwarmem Wasser abwaschen. Bei einem anderen Untergrund wenden Sie sich bitte an uns. Jegliche Kleisterspuren auf der Wandverkleidung vermeiden. TIPP Bringen Sie die Bahnen mit einer Tapezierbürste auf Stoß, nicht überlappend an. Mit der Bürste ausstreichen und vorsichtig darauf achten, dass Luftblasen verschwinden, um die Tapete nicht zu beschädigen. Überschappende Ränder der Bahnen abschneiden. Kleisterreste sofort mit einem Schwamm und lauwarmem Wasser entfernen und mit einem Tuch trocknen ohne zu reiben, um die Wandverkleidung nicht blank zu scheuern und den Vorgang bei Bedarf wiederholen. <i>Für ein einfacheres Auftragen unserer Produkte können Sie jetzt schon den passenden Kleister bestellen. Sie finden sämtliche Empfehlungen für das Tapezieren auch auf unserer Webseite www.elitis.fr.</i>	INFORMAZIONI Prima di effettuare la posa, togliere il prodotto dall'imballaggio e lasciarlo 24 ore nell'ambiente da tappezzare affinché si uniformi a questo dal punto di vista della temperatura e dell'idrometria e per evitare che il prodotto si ritiri. Le variazioni di colore o di texture dipendono dalla tecnica artigianale di fabbricazione. Per questo prodotto raccomandiamo una buona preparazione del muro e l'eliminazione di tutte le asperità per ottenere una resa migliore. Per una migliore finitura raccomandiamo l'utilizzo di una spazzola morbida o di un rullo da tappezziere. Sconsigliamo l'utilizzo della spatola in plastica rigida che rischia di danneggiare il rivestimento murale. PRIMA DELLA POSA Verificare che la merce consegnata sia conforme all'ordine per quanto riguarda il codice dell'articolo e il colore. Se dovesse rilevare un difetto, non tagli niente e renda integralmente l'ordine con gli imballaggi originali. Non accetteremo reclami relativi alle metrature tagliate o incollate. POSA Il supporto deve essere piano, liscio, in buono stato, sempre asciutto, pulito, solido, non unto, senza polvere e con una porosità normale. Rimuovere la vernice scrostata o che aderisce male. Su fondo estremamente assorbente (tipo gesso nuovo, intonaco nuovo...) : Prediligere l'applicazione di un fissatore di fondo per ottenere una porosità ottimale piuttosto che una pittura che rischierebbe di bloccare il fondo, poi usare la colla citata per una superficie che assorba in un modo normale. Su fondo che assorbe in modo normale : Usare una colla speciale per carta da parati pesante. Applicare il telo asciutto (Ovalit Ultra, Henkel). Su fondo moderatamente o poco assorbente : Stendere sul muro una colla di tipo Ovalit S (Henkel) e applicare la striscia a secco. Stendere la colla con l'ausilio di un rullo fine-grained. Stendere la colla sul muro su una superficie pari alla larghezza di una striscia, poi appoggiare il rivestimento e ripetere l'operazione sul resto della superficie. Pulire immediatamente le tracce di colla con l'ausilio di acqua tiepida. In caso di altri tipi di fondi, ci contatti. Evitare di lasciare tracce di colla sul rivestimento. CONSIGLIO Applicare le strisce testa a testa, senza sovrapporre, con l'ausilio di una spazzola da tappezziere. Premere bene verificando di avere rimosso le bolle d'aria, senza applicare una forza eccessiva per non deformare il rivestimento. Livellare le estremità delle strisce. Rimuovere immediatamente i residui di colla con una spugna pulita e acqua, asciugare con l'ausilio di un panno senza strofinare per non lucidare il rivestimento e ripetere l'operazione se necessario. <i>Per semplificare la posa dei nostri prodotti, da adesso potrà ordinarci le colle adatte ai prodotti da lei usati. Legga anche tutti i nostri consigli di posa sul nostro sito www.elitis.fr.</i>	INFORMACIÓN Antes de aplicar el producto, retirar el producto de su embalaje y dejarlo en la pieza a tapizar 24 horas para que el revestimiento tenga la temperatura y humedad idénticas a la pieza con el fin de evitar eventuales retracciones del producto. Las variaciones de color o textura son inherentes a la técnica artesanal de fabricación. Para este producto recomendamos una buena preparación de la pared y la eliminación de cualquier rugosidad para obtener un mejor resultado. Para un mejor acabado, se recomienda el uso de una brocha o rodillo alisador. No se recomienda el uso de una espátula de plástico rígido, que podría dañar el revestimiento mural. ANTES DE LA INSTALACIÓN Compruebe que la mercancía entregada corresponde a su pedido, especialmente la referencia y el color. Si encuentra un defecto, no corte nada y devuelva el pedido en su totalidad y en su embalaje original. No aceptaremos ninguna reclamación relativa a tramos ya cortados o pegados. ANTES DE LA INSTALACIÓN Compruebe que la mercancía entregada corresponde a su pedido, especialmente la referencia y el color. Si encuentra un defecto, no corte nada y devuelva el pedido en su totalidad y en su embalaje original. No aceptaremos ninguna reclamación relativa a tramos ya cortados o pegados. INSTALACIÓN La superficie debe ser plana, lisa, sana, permanentemente seca, limpia, sólida, libre de grasa y polvo y ofrecer una porosidad normal. Elimine la pintura descascarillada o mal adherida. Sobre fondo nuevo o demasiado absorbente (tipo yeso nuevo, enlucido nuevo...) Es preferible aplicar, en primer lugar, un fijador de superficies especial para papel mural para obtener una porosidad normal (semejante a una imprimación de pintura) capaz de sellar completamente la superficie. A continuación, proceder de manera habitual utilizando el pegamento recomendado para superficies de absorción normal. Sobre una superficie de absorción normal : Utilizar un pegamento de calidad superior especial para papel pintado pesado, y colocar la tira de papel seca (Ovalit Ultra, Henkel). Sobre fondo no absorbente o bloqueado : Encole la pared con un adhesivo tipo Ovalit S (Henkel) y aplique la tira de revestimiento seca. Encolar con un rodillo de yeso fine-grained. Encole la pared a lo ancho de una tira y luego coloque el revestimiento y así sucesivamente. Limpie inmediatamente los restos de adhesivo con agua tibia. Para otro tipo de superficies, consúltenos. Evite todo rastro de pegamento sobre el revestimiento mural. CONSEJOS Aplique las tiras de revestimiento lado a lado sin superponerlas utilizando un cepillo de tapicería. Pegue desde el centro hacia los bordes, elimine con cuidado las burbujas de aire para no deformar el revestimiento. Alisar los extremos de las tiras. Retire inmediatamente los restos de adhesivo con una esponja limpia y agua clara, absorba con un paño sin frotar para no lustrar el revestimiento y repita la operación si es necesario. <i>Para facilitar la colocación de nuestros productos, en adelante puede ordenar directamente a nosotros las colas apropiadas. Encuentre también todos nuestros consejos de aplicación en nuestro sitio internet www.elitis.fr.</i>	ИНФОРМАЦИЯ Перед нанесением извлеките покрытие из упаковки и оставьте на 24 часа в помещении, в котором оно будет наноситься. Это обеспечит идентичность температуры и влажности покрытия и воздуха в помещении и позволит избежать сморщивания покрытия. Некоторые различия цвета и текстуры объясняются традиционной техникой изготовления изделия Для обеспечения наилучшего результата при использовании этого покрытия рекомендуем хорошо подготовить стены, устранив любые шероховатости. Рекомендуем использовать разглаживающую кисть или разглаживающий валик. Не рекомендуем использовать жесткий пластиковый шпатель, который может повредить покрытие стены. ПЕРЕД ПОКЛЕЙКОЙ Убедитесь, что поставленный товар отвечает заказу по номеру и по цвету. При обнаружении дефекта ничего не отрезайте от рулона и верните заказ целиком и в оригинальной упаковке. Претензии в отношении рулонов, от которых было что-либо отрезано или которые были частично поклеены, не принимаются. ПОКЛЕЙКА Поверхность для поклейки покрытия должна быть ровной, гладкой без выбоин, постоянно сухой, прочной, чистой, обезжиренной, непыльной и иметь нормальную пористость. С поверхности следует удалить любую отслаивающуюся или плохо держащуюся краску. Для пористой, сильно абсорбирующей поверхности (типа гипсового раствора, новой стены): загрунтовать стену закрепительным средством, чтобы донести нормально абсорбирующей поверхности (краска смогла быть в полностью блокировать поверхность стены); затем наклеивать обои так, как это описано для нормально абсорбирующей поверхности. Для нормально абсорбирующей поверхности : нанести на стену клей для тяжелых обоев (типа Ovalit Ultra (Henkel), наклеить полотно. Обои предварительного увлажнения не требуют. Для неабсорбирующей поверхности : Нанесите на стену клей типа Ovalit S (производства Henkel), затем приложите сухой рулон покрытия. Клеить покрытие следует с помощью штукатурного валика fine-grained. Клеить следует полосами шириной в один рулон: нанесите клей на эту ширину, поклейте, и так далее. Следы клея немедленно смойте теплой водой. Основа иного типа: проконсультируйтесь с производителем. Избегайте попадания клея на внешнюю поверхность покрытия. СОВЕТ Рулоны покрытия следует клеить край к краю (без перехлеста краев) с помощью щетки обойщика. При этом разглаживайте покрытие для вытеснения пузырьков воздуха, однако не переусердствуйте, чтобы не деформировать покрытие. Подравнивайте концы отрезков рулона. Немедленно удалите остатки клея чистой губкой, смоченной чистой водой. Протрите покрытие мягкой тряпкой без нажима, чтобы не придать покрытию блеск . При необходимости повторите эти действия. <i>В целях облегчения нанесения наших покрытий вы можете теперь заказать у нас подходящие сорта клея. Также все советы по нанесению покрытий собраны на нашем сайте www.elitis.fr.</i>

Pour faciliter la pose de nos papiers peints et revêtements muraux, vous pouvez dorénavant nous commander les colles appropriées. Toutes les colles ont été testées et approuvées par notre service qualité.
Retrouvez également toutes les préconisations de poses pour chaque produit sur notre site internet www.elitis.fr.

RECONNAISSANCE ET PRÉPARATION DES FONDS AVANT POSE DES PAPIERS PEINTS ET REVÊTEMENTS MURAUX : TEST DE LA GOUTTE D'EAU



TROP ABSORBANT

L'eau est absorbée rapidement, comme par un buvard.



NORMALEMENT ABSORBANT

L'eau ruisselle et laisse une trace humide, elle est absorbée en moins de 2 mn.



MOYENNEMENT OU PEU ABSORBANT

L'eau ruisselle et perle sur le mur.

SI TROP ABSORBANT

→ Pénétration excessive de la colle / Manque de glisse / Mauvais collage

APPLIQUER AVANT LA POSE

- Soit un fixateur de fond « spécifique »
- Soit une couche de peinture Acrylique (à l'eau) impérativement mate, diluée à 30%

COLLES DISPONIBLES SUR COMMANDE

À l'unité	Livable sur palette avec commande importante de Mural
METILAN EXPERT en paquet de 200 gr (+/- 40 m ²)	
OVALIT TM en pot de 5 kg (+/- 20 m ²)	OVALIT TM en pot de 10 kg (+/- 40 m ²)
OVALIT ULTRA en pot de 5 kg (+/- 20 m ²)	
OVALIT S en pot de 4 kg (+/- 8 m ²)	OVALIT S en pot de 12 kg (+/- 24 m ²)

Pour tout renseignement complémentaire, contactez directement votre représentant.

To make the hanging of our wallcoverings and wallpaper easier, you can now order the appropriate adhesives directly from us. All the adhesives have been tested and approved by our quality department.
In addition, all hanging recommendations are available on our website www.elitis.fr.

IDENTIFYING AND PREPARING THE BASE BEFORE HANGING WALLPAPER AND WALLCOVERING : THE DRIP TEST



HIGHLY ABSORBANT

The water is absorbed quickly, as if it were blotted.



NORMALLY ABSORBANT

The water runs and leaves a wet mark, it is absorbed in less than 2 min.



AVERAGE OR LOW ABSORBANT

The water runs and beads up on the wall.

IF HIGHLY ABSORBANT

→ Excessive adhesive penetration / Lack of slip / Insufficient adhesion

APPLY ON THE WALL BEFORE HANGING

- A « specific » base sealer
- Or a layer of mat acrylic paint, 30% diluted in water

ADHESIVES AVAILABLE TO ORDER

Per unit	Pallet delivery available for large Wall orders
METILAN EXPERT 200 gr pack (+/- 40 m ²)	
OVALIT TM 5 kg pot (+/- 20 m ²)	OVALIT TM 10 kg pot (+/- 40 m ²)
OVALIT ULTRA 5 kg pot (+/- 20 m ²)	
OVALIT S 4 kg pot (+/- 8 m ²)	OVALIT S 12 kg pot (+/- 24 m ²)

For further information, please contact your representative directly.